Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 15:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A to jest sposób umorzenia długów: Każdy wierzyciel umorzy pożyczkę,\* której udzielił bliźniemu; nie będziesz jej ściągał ze swojego bliźniego\*\* i swojego brata, gdyż obwołano umorzenie długów dla JAHWE.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) pożyczka, מַּׁשֶה (maszsze h), hl. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) ze swojego bliźniego : brak w G. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) dla JHWH, לַיהוָה , lub: ze względu na JHWH, por. G : ἄφεσις κυρίῳ τῷ θεῷ σου. [↑](#footnote-ref-4)